

Die Gemeinden und die beiden Landammänner der Grafschaft Vaduz und der Herrschaft Schellenberg, Georg Bürkle und Jakob Schreiber, quittieren den Empfang eines mit Einwilligung der hohenembsisch-vaduzischen Vormundschaft von Hauptmann Martin Klerig von Chur erhaltenen Darlehens von 1000 Gulden, versprechen die Rückzahlung des Betrages und des dafür berechneten Zinses von 5 Prozent innerhalb von vier Jahren und setzen dafür ihr ganzes Haab und Gut zu Unterpfand.

Or. (A), GA Tb A19-18. – Pap., 2 Doppelblatt 41,4 (20,7) / 33,3 cm. – 3 Papiersiegel auf fol. 2r aufgedrückt.

[fol. 1r] l¹ ¶ Wür^{a)}, landtamenner, gericht vnd^{b)} l² gmainden, auch gemaine landtleüth vnd^{a)} ¶ l³ jnwohner der graffschafft Vaduz¹ vnd freyherr- l⁴ schafft Schellenberg², nämblich zu Vaduz, Schan³ vnd Blanckhen⁴, l⁵ Trisen⁵ vnd Trisnerberg⁶, Baltzers⁷ vnd Mels⁸, Eschen⁹, Mauren¹⁰, l⁶ Ruggell¹¹ sambdt allen anderen zuhorenden orthten bekhennen l⁷ hiemit für vns, vnsere erben vnd nachkhomen, daß wür l⁸ sambt vnd sonders vnd jeder von vns, absonderlich auch l⁹ vnsere gmainden vnd landtschafften, alle vnuerschaidenlich l¹⁰ vnd in solidum besonders mit gnädigem consens vnd einwilligung l¹¹ der hochgräff(lich) Hoehenembsisch(en) Vaduzischen vormundtschafft, l¹² vnserer gnäd(igen) herrschafft, dem hochgeachten, wohledlen l¹³ vnd gestr(engen) herren Martin Clerig¹², haubtman zu Chur, l¹⁴ allen dessen erben vnd nachkommen oder rechtmässigen jn- l¹⁵ habenen diß brieffs, ainer aufrechten vnd redlichen schuldt l¹⁶ schuldig worden sein vnd gelten sollen, benandtlich ¶ tausendt l¹⁷ guldin ¶ gueter gememmer dises landts, reichs münz vnd währ- l¹⁸ ung, so wohl vorgedachter herr vns mit ¶ dreÿ hundert dreÿ l¹⁹ vnd dreißig dugaten vnd einen reichs guldin in specie ¶ l²⁰ auß vnßer freindtlich ahnsuchen paar gelihen vnd dargestreckht l²¹ hat. Wür auch solche würckhlich empfangen vnd zue vnßerem l²² nuzen verwendet haben. Derohalben gereden vnd l²³ versprechen wür sambt vnd sonders, auch ganz vnuerschai- l²⁴ denlich vnd in solidum für vns, vnsere erben vnd nachkhommen, l²⁵ beÿ vnßeren wahren worthen, getrewen vnd ehren, obge- l²⁶ melte haubtsumma der ¶ tausendt guldin ¶ von dato jnner- l²⁷ halb vier jahren allwegen jährlichen mit 250 gulden in dem l²⁸ valor vnd specie dugatten für dugatten, alß wie sie vns, wie l²⁹ obgemelt, vorgelihen worden seind, sambdt iedesmahls ge- l³⁰ fallenden interesse alß 5 per cento thailbarlich wider abzu- l³¹ lösen vnd zu bezahlen vnd solches zu deß herren darleichers l³² oder rechtmässigen jnhaberen diß brieffs sicheren handen l³³ gehn Chur in Pündten l³³ zu erlegen vnd zu überandtwordten l³⁴ ohne allen seinen costen vnd schaden. So dann auch mit bayder- l³⁵ seits bewilligung die haubtsumma lengere zeith, dan obermelt, l³⁶ vnbezahlt verbleiben thete, so soll dieselbe jährlich vnd jedes l³⁷ jahrs, wie oblautet, nämblich 5 per cento verzinset vnd nacher^{c)}

[fol. 1v] l¹ Chur geliferedt werden, auch jhme, herren creditor l² daran nichts hinderlich oder nachthailig sein soll einig gepott l³ noch verpott, arrest, confiscation, freÿhait, pri-

vilegien, l⁴ gnad, indult, reichs constitution oder anderest, wie es l⁵ namen haben möchte, desgleichen auch vngeacht herren l⁶ macht, kriegs, vngewitters, schazung vnd anders, so möchte l⁷ vorgewendt werden. Hierbey ist auch abgeredt l⁸ vnd bedinget, so die haubtsumma lenger alß obuermeldet l⁹ vnbezahlt ausstehn würde vnd hernach, es seye daß^{d)} die schuldtnr l¹⁰ selbst bezahlen oder der herr creditor selbst bezahlt sein l¹¹ welte, so soll die abkhindung dreÿ monath vor dem zins- l¹² fahl beschehen. Wie auch, so dreÿer jahren zins vnbezahlt l¹³ zusammen khommen theten vnd also forthin, so offft es beschieht, l¹⁴ so sollen dise zins gleich dem capital verzinset werden. l¹⁵ Jngleichem, da vnverhofften fahls von vns debitoren ahn l¹⁶ entrichtung der haubtsumma oder zinsen^{e)} saum- l¹⁷ seligkait erscheinen würde vnd dessendtwegen herr l¹⁸ ahnleicher nachraÿßen mieste, versprechen wür jhme, den l¹⁹ vncosten abzutragen ohne widerred. Vnd damit l²⁰ gedachter herr darleicher vnd rechter jnhaber diß briefs l²¹ dessen versicheret vnd vergwissert sein möge, so sollen l²² wür hiemit vnser alles vnd iedes in gemain vnd sonder- l²³ bahr haab vnd gueth, ligendes vnd fahrendes, ganz nichts l²⁴ ausgenumen noch vorbehalten, jhme zue ainem rechten würckh- l²⁵ lichen vnderpfandt eingesezt vnd verschriben haben, thuen l²⁶ auch solches hiemit wissendtlich in crafft diß briefs also l²⁷ vnd dergestalt, daß die generalitet der specialitet vnd vice l²⁸ versa die specialitet der generalitet nichts derogiere, auch auf l²⁹ den vnuerhofften fahl der nicht zuhaltung, alles vnd iedes, l³⁰ wie oblaudet, der rechtmässige jnhaber diß briefs gueth er- l³¹ langt recht vnd vollen gewalth haben soll, alles vnd iedes l³² vnßerer gmainden vnd sonderbahren gemaindsleüthen, l³³ ligendes vnd fahrendes haab vnd gueth in seines herren l³⁴ creditoren wahl vnd belieben aller orthen, wo er solches l³⁵ betretten möchte, ahnzugreifen vnd zu arrestieren, auch daruon

[fol. 2r] l¹ vmb zwayffach zu uergandten vnd zu schätzen biß er, herr l² ahnleicher, vmb oberwendte haubtsumma, alle ausstehende l³ zins, auch allen costs vnd schaden entrichtet vnd bezahlt l⁴ ist. Wür wollendt vns auch hiemit für vns, vnser l⁵ erben vnd nachkommen wissendt vnd willigklich aller l⁶ gaist- vnd weltlichen rechten, brauch vnd gerechtig- l⁷ kaiten, privilegien, indult, gnaden, reichs constitution l⁸ vnd alles anderen, so hierwider khöndte eingewendt l⁹ werden, bestermassen entsagt vnd begeben haben, l¹⁰ alles wahr, aufrecht, getrewlich ohne böse gefahrde. l¹¹ Dessen allem zu wahren vrkhundt vnd mehrerer versiche- l¹² rung ist auf vnser der debitoren gehorsammes anhalten l¹³ dise obligation mit dem hochgräff(lichen) Vaduzischen vor- l¹⁴ mundtschafft canzley secret verwahret, auch auf ein- l¹⁵ ständigs ersuchen mit deren ehrsammen vnd weÿsen herren l¹⁶ Jergen Bürckhlins¹⁴ vnd Jacob Schreibers¹⁵ alß dißer l¹⁷ zeit amptstragenden landtammeneren der graff- l¹⁸ vnd herrschafften Vaduz vnd Schellenberg hiefür ge- l¹⁹ truckhem gewöhnlichem jnsigell confirmiert vnd bestättiget l²⁰ worden. So geben vnd beschehen zu Vaduz ahn s(anct) Michaelis l²¹ tag, gezählt nach Christi hail- sammer geburth ain- l²² dausendt sechshundert vnd sibenzigisten jahrs.

l²³ Jch Jörg Bürckhli, la(nd)amen der graffschafft l²⁴ Vaduz, beken wie obstat.

l²⁵ Jch Jörg Wolff beken wie obstatt

l²⁶ Jch Clemenz Anger beken wie obstatt.

l²⁷ Landtschreibereÿ der l²⁸ graff- vnd freÿherrschafft l²⁹ Vaduz vnd Schellenberg.

l³⁰ Ich Jacob Schreiber, amma l³¹ der herrschafft Schellen- l³² berg, bekän wie ob-
stath.

l³³ Ich Jos Thönÿ¹⁶, amen l³⁴ als alt, bekenn l³⁵ wie (ob)statt.

[fol. 2v] l¹ Anno 1670 l² Schuldverschreibung l³ deß hochgeachten, wohl- l⁴ edlen vnd ge-
str(engen) herren l⁵ Martin Clerig, hauptman l⁶ zu Chur, l⁷ von l⁸ landtammener, ge-
richt l⁹ vnd samendtlichen gemainden l¹⁰ der graff- vnd freyherr- l¹¹ schafften Vaduz
vnd Schelen- l¹² berg l¹³ per 1000 Gulden.

a) *Initiale W 5/4,5 cm.* – b) *vnd jeweils auf der folgenden Zeile irrt. wiederholt.* – c) *nacher auf der fol-
genden Seite wiederholt.* – d) *dass über der Zeile eingeflickt.* – e) *zinsen wohl irrt. wiederholt.*

¹ *Vaduz.* – ² *Schellenberg.* – ³ *Schaan.* – ⁴ *Planken.* – ⁵ *Triesen.* – ⁶ *Triesenberg.* ⁷ *Balzers.* – ⁸ *Mäls,
Gem. Balzers.* – ⁹ *Eschen.* – ¹⁰ *Mauren.* – ¹¹ *Ruggell.* – ¹² *Martin Cleric, 1681-1704 Churer Amtsbürger-
meister bzw. ruhender Bürgermeister.* – ¹³ *Bünden, (Gemeine) Drei Bünde, ab 1450 Zusammenschluss
des Gotteshausbundes (1367), des Grauen Bundes (1395/1424) und des Zehngerichtenbundes (1436),
1524-1798/1803 Freistaat Gemeiner Drei Bünde, seit 1803 schweiz. Kanton GR.* – ¹⁴ *Georg Bürkle,
Landammann der Grafschaft Vaduz, erw. 1669?/1670.* – ¹⁵ *Jakob Schreiber, Landammann der Herrschaft
Schellenberg, erw. 1669-1679.* – ¹⁶ *Jodok Thöni, Landammann der Herrschaft Schellenberg, erw. 1653-
1654, 1663-1666.*